

Instrucciones de funcionamiento

— Casco de soldadura automático

con sistema de filtro de aire

— VarioProtect XXL-W TC AIR TH3



VarioProtect XXL-W TC AIR TH3

VARIO PROTECCIÓN

Imprimir

Identificación del producto

Pantalla de soldadura automática	Número de artículo
VarioProtect XXL-W TC AIR TH3	165 4055

Fabricante

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55

Correo electrónico: info@schweisskraft.de

Internet: www.schweisskraft.de

Información sobre el manual de instrucciones

Instrucciones de uso originales según
DIN EN ISO 20607:2019

Edición: 18.10.2022

Versión: 1.06

Idioma: inglés

Autor: EM/SN

Información de derechos de autor

Copyright © 2022 Stürmer Maschinen GmbH,
Hallstadt, Alemania.

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y errores.

Contenido

1 Introducción	3
1.1 Derechos de autor	3
1.2 Atención al cliente	3
1.3 Limitación de responsabilidad	3
2 Seguridad	3
2.1 Explicación de los símbolos	3
2.2 Normas de seguridad	4
2.3 Fichas de datos de seguridad	5
3 Uso previsto	5
3.1 Aplicación indebida razonablemente previsible	5
3.2 Riesgos residuales	5
4 Datos técnicos	6
5 Placa de características	6
6 Descripción	7
6.1 Identificación y explicación	8
6.2 Accesorios	8
7 Transporte, embalaje, almacenamiento	8
7.1 Entrega y transporte	8
7.2 Embalaje	8
7.3 Almacenamiento	8
8 Propiedades del producto y opciones de configuración	8
8.1 Selección del tiempo de retardo	9
8.2 Ajuste de la sensibilidad	9
8.3 Ajuste del modo de funcionamiento	9
8.4 Ajuste del nivel de protección	9
8.5 Memoria	9
8.6 Opciones de ajuste de las diademas	10
8.7 Ajuste del nivel de flujo de aire	10
9 Desembalaje, montaje	10
10 Avisos de advertencia	11
11 Procedimiento para reconocer una falla del filtro oscurecedor	11
12 Antes de la puesta en servicio ...	11
12.1 Inserción de la batería	11
12.2 Señal acústica de aviso del nivel de carga ...	11
12.3 Carga de la batería	12
12.4 Colocación del sistema de respiración	13
12.5 Conexión de la línea de aire	13
13 Utilización	14
13.1 Ajuste del caudal de aire	14
13.2 Prueba de flujo de aire	14
13.3 Prueba de alarma de flujo de aire	15
13.4 Ajuste del casco	15
13.5 Pantalla LCD	15
13.6 Ajuste del nivel de flujo de aire	16
14 Problemas comunes y soluciones	16
15 Tabla de fallas del sistema de respiración. ...	17
16 Tabla de colores	18
17 Significado de la marcación	18
18 Cuidado, mantenimiento y reparación	19
18.1 Cuidado mediante limpieza	19
18.2 Instrucciones de limpieza y desinfección	19
18.3 Sustitución de las lentes	19
18.4 Sistema de respiración	20
18.5 Sustitución del filtro de aire	20
18.6 Inserción de la batería	21
18.7 Carga de la batería	21
18.8 Mantenimiento/Reparación	22
19 Eliminación, reciclaje de aparatos viejos ...	22
19.1 Desmantelamiento	22
19.2 Eliminación a través de puntos de recogida municipales	22
19.3 Eliminación del embalaje del nuevo dispositivo	22
20 Piezas de repuesto	23
20.1 Pedido de piezas de repuesto	23
20.2 Dibujos de piezas de repuesto	24
21 Declaración CE de conformidad	26
22 Notas	27

1 Introducción

Con la compra del casco de soldadura de SCH-WEISSKRAFT ha hecho una buena elección.

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de la puesta en servicio.

Aquí encontrará información sobre la correcta puesta en servicio, el uso previsto, así como el funcionamiento y mantenimiento seguros y eficientes del casco de soldadura.

Las instrucciones de uso forman parte del casco de soldadura y deben conservarse siempre en el lugar de uso del casco de soldadura. Además, se aplican las normas locales de prevención de accidentes y las normas generales de seguridad para el ámbito de aplicación del casco de soldadura.

Las ilustraciones que aparecen en estas instrucciones de uso sirven para una comprensión básica y pueden diferir de la versión real.

1.1 Derechos de autor

El contenido de estas instrucciones está protegido por derechos de autor y es propiedad exclusiva de Stürmer Maschinen GmbH. Su uso está permitido en el marco del uso de la pantalla de soldadura automática. Cualquier otro uso no está permitido sin el consentimiento por escrito del fabricante.

Queda prohibida la transmisión, copia, utilización y comunicación de este documento, salvo autorización expresa. Registramos los derechos de marca, patente y diseño para proteger nuestros productos, siempre que sea posible en casos concretos. Nos oponemos rotundamente a cualquier infracción de nuestra propiedad intelectual.

1.2 Servicio de atención al cliente

Si tiene alguna pregunta sobre su casco de soldadura automático o desea obtener información técnica, póngase en contacto con su distribuidor especializado. Estarán encantados de ofrecerle asesoramiento e información especializados.

Alemania:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Servicio de reparación:

Fax: 0951 96555-111
Correo electrónico: servicio@stuermer-maschinen.de

Pedido de piezas de repuesto:

Fax: 0951 96555-119
Correo electrónico: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Siempre estamos interesados en la información y experiencias que resultan de la aplicación y que pueden ser valiosas para mejorar nuestros productos.

1.3 Limitación de responsabilidad

Toda la información e instrucciones contenidas en el manual de instrucciones se han elaborado teniendo en cuenta las normas y regulaciones aplicables, el estado de la técnica y nuestros muchos años de conocimiento y experiencia.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños en los siguientes casos:

- Incumplimiento de las instrucciones de uso,
- Uso indebido,
- Utilización de personal no capacitado,
- Modificaciones no autorizadas,
- Cambios técnicos,
- Utilización de repuestos no autorizados.

El volumen de suministro real puede diferir de las explicaciones e ilustraciones aquí descritas en el caso de diseños especiales, al utilizar opciones de pedido adicionales o debido a los últimos cambios técnicos.

Se aplican las obligaciones acordadas en el contrato de suministro, las condiciones generales así como las condiciones de suministro del fabricante y las disposiciones legales vigentes en el momento de la celebración del contrato.

2 Seguridad

En este apartado se ofrece una visión general de todos los paquetes de seguridad importantes para la protección de las personas y para un funcionamiento seguro y sin problemas. En los capítulos individuales se incluyen más instrucciones de seguridad relacionadas con las tareas.

2.1 Explicación de los símbolos

Instrucciones de seguridad

En estas instrucciones de uso, las instrucciones de seguridad se identifican mediante símbolos. Las instrucciones de seguridad se introducen mediante palabras de advertencia que expresan el alcance del peligro.



¡PELIGRO!

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación inminentemente peligrosa que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita.

¡Advertencia!

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación posiblemente peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

¡PRECAUCIÓN!

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación posiblemente peligrosa que puede provocar lesiones menores o leves si no se evita.

¡ATENCIÓN!

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar daños materiales y ambientales si no se evita.



¡NOTA!

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar daños materiales y ambientales si no se evita.

Consejos y recomendaciones



Consejos y recomendaciones

Este símbolo resalta consejos y recomendaciones útiles, así como información para un funcionamiento eficiente y sin problemas.

Para reducir el riesgo de lesiones personales y daños materiales y evitar situaciones peligrosas, se deben tener en cuenta las instrucciones de seguridad enumeradas en estas instrucciones de uso.

2.2 Normas de seguridad



¡ATENCIÓN!

¡Pueden producirse lesiones graves si el usuario ignora las advertencias y/o se niega a seguir las instrucciones del manual de funcionamiento!



¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar el casco de soldadura, se deben quitar las películas protectoras de ambos lados de las lentes protectoras.

- Este casco de soldadura no es adecuado para su uso en soldadura láser.
- Compruebe que el casco de soldadura automático no presente daños ni defectos visibles externamente antes de ponerlo en funcionamiento.
- Eliminar defectos y daños inmediatamente.
- No utilice el casco de soldadura automático en entornos húmedos, mojados, bajo la lluvia, etc.
- Asegúrese de que no entre agua ni otros líquidos en la carcasa del ventilador, en el filtro o en el compartimento de la batería.
- Nunca utilice el casco de soldadura en entornos
 - que contienen sustancias desconocidas y/o tienen un contenido de oxígeno inferior al 17%.
 - con riesgo de explosión o incendio
 - con mala ventilación
 - con fuerte viento
- Si el sistema de respiración deja de funcionar, se debe detener inmediatamente el trabajo de soldadura y abandonar el área de trabajo.
- Nunca utilice el casco de soldadura sin filtro.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios originales.
- Nunca coloque este casco de soldadura ni el filtro sobre una superficie caliente.
- Proteja el filtro de la contaminación.
- Nunca abra el filtro de soldadura.
- Antes de utilizar el casco de soldadura, asegúrese de que el modo de funcionamiento esté configurado correctamente: "Soldadura" o "Esmerilado".
- Este casco de soldadura no le protegerá de dispositivos explosivos ni de líquidos corrosivos.
- No realice ninguna modificación, ni en el filtro de soldadura ni en la pantalla de soldadura, a menos que se indique expresamente en estas instrucciones de uso. Utilice únicamente piezas de repuesto originales. Las piezas de repuesto no autorizadas pueden entrañar riesgos y anularán la garantía.
- Si la ventana de visualización no se oscurece inmediatamente después de encenderse el arco de soldadura, se debe detener la soldadura de inmediato. Comuníquese con su supervisor o con su distribuidor de inmediato.
- No sumerja la ventana de visualización en agua.
- No utilice disolventes en la ventana de visualización ni en el casco.
- Utilice el casco de soldadura únicamente a temperaturas entre -5 °C y +55 °C.

- Conservar el casco a temperaturas entre -10 °C y + 55 ° C.
- Si el casco de soldadura ha estado almacenado a temperaturas inferiores a 0 °C, deberá esperar un tiempo de calentamiento para que la batería pueda alcanzar su capacidad máxima.
- Proteja la ventana de visualización de líquidos y suciedad.
- Limpie la ventana de visualización con regularidad y no utilice detergentes fuertes. Mantenga los sensores y el panel solar limpios utilizando un paño limpio que no deje pelusa.
- Reemplace los sensores si están dañados.
- Reemplace periódicamente la lente interior y la lente exterior si están rayadas o dañadas.

2.3 Fichas de datos de seguridad

Las hojas de datos de seguridad sobre sustancias peligrosas se pueden obtener a través de su distribuidor especializado o llamando al +49 (0)951/96555-0. Los distribuidores especializados pueden encontrar las hojas de datos de seguridad en el área de descargas del portal de socios.

3 Uso previsto

El casco de soldadura automático VarioProtect XXL-W TC AIR TH3 está diseñado exclusivamente para proteger los ojos de los soldadores de la radiación dañina en el rango visible, ultravioleta (UV) e infrarrojo (IR) y está destinado para su uso en soldadura por arco con protección de gas (MAG/MIG), soldadura con gas inerte de tungsteno (TIG), soldadura con electrodo revestido (MMA) y corte por plasma.

El sistema de protección respiratoria protege contra la contaminación por partículas conforme a los requisitos de la norma EN 12941, clase de equipo TH3P. Para garantizar la protección nominal, no deben producirse fugas mientras se lleva puesta la pantalla de soldadura.

El uso previsto también incluye el cumplimiento de toda la información contenida en estas instrucciones.

3.1 Aplicación incorrecta razonablemente previsible

Cualquier uso que vaya más allá del uso previsto o cualquier otro uso se considera mal uso.

Entre los posibles usos incorrectos se incluyen los siguientes:

- Utilizar en zonas con sustancias peligrosas, riesgo de explosión o incendio.
- No observar signos de desgaste y daños.
- Anular o modificar los dispositivos de protección.
- Incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento.
- Instalación de repuestos y utilización de accesorios y equipos no homologados por el fabricante.

- Manipulación deliberada o descuidada del casco de soldadura automático durante su funcionamiento.

El uso indebido del casco de soldadura automático puede provocar situaciones peligrosas.

Stürmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad por modificaciones técnicas y de diseño realizadas en el casco de soldadura automático.

Quedan excluidas cualquier reclamación por daños de cualquier tipo debidos a un uso indebido.

3.2 Riesgos residuales

Incluso si se cumplen todas las normas de seguridad y la máquina se utiliza de acuerdo con las normas, aún existen riesgos residuales, que se enumeran a continuación.

- Daños oculares por utilizar un cartucho de filtro defectuoso o inadecuado.
- Nunca utilice el casco de soldadura con el sistema de suministro de aire apagado.

4 Datos técnicos

Datos técnicos	VarioProtect XXL-W TC Aire TH3
Dimensiones del casete	114 x 133 x 9,5 mm
Ventana de visualización	100 mm x 83,4 mm
Protección UV/IR	DIN 13
Nivel de brillo	Nivel de protección 4
Niveles de protección oscura (selección de colores)	5-9 y 9-13
Número de sensores	4
ENCENDIDO/APAGADO	Completamente automático
Células solares	Sí
Clase	1/1/1/1
Funciones	"SOLDAR" (soldadura) / "MOLER" (moliendo)
Respuesta al cambio tiempo de luz a oscuridad	0,08 ms
Tiempo de iluminación RETRASO De la oscuridad a la luz	100 ms a 900 ms continuos
Temperatura de aplicación	- 5 °C a +55 °C
Batería reemplazable	Sí, recargable, 4400 mAh.
Tiempo de carga de la batería	3,5 horas
Temperatura de almacenamiento	- 10 °C a +55 °C
Peso unidad de filtro de aire (unidad + batería + soporte + manguera)	1621 gramos
Casco de soldadura con peso	842 gramos
Peso total	2463 gramos
Material de la máscara de soldadura	Nylon
Longitud de la manguera protección respiratoria	1000/1200 milímetros
Protección respiratoria de flujo de aire nivel 1 / 2 / 3	170 / 200 / 230 l/min.
Duración de la batería del filtro Paso 1 / 2 / 3	8 / 6 / 4 horas
Nivel de presión sonora	< 73 dB(A)
Eficiencia del filtro	0,3 µm
Tipo de filtro	TH3 PR SL

Clasificación TH3 PR (SL): TH3

define el nivel de protección

PR define el tipo de filtro (P=filtro de partículas, R=filtro de partículas reutilizable).

SL: El filtro fue probado contra partículas líquidas y sólidas.

Duración del uso de la ventana de visualización

El período de uso de la ventana de visualización es de aprox. 2 años con un uso normal a intensivo.

Se recomienda revisar periódicamente la ventana de visualización para detectar arañazos o impedimentos en la visión y reemplazarla si es necesario.



¡PELIGRO!

Los visores de vidrio mineral sólo se pueden utilizar junto con arandelas de soporte adecuadas.

5 Placa de características

Schweißhelm mit Luftfiltersystem
Welding helmet with air supply

Typ
Type **VarioProtect XXL-W TC AIR TH3**

Artikel-Nr.
Item no. **1654055**

Serien-Nr.
Serial no.

Baujahr
Year of manufacture **202101**

Filtertyp
Filtration level **TH3 P R SL**

Max. Schalldruckpegel
Max. noise level **73 dB(A)**

Luftfluss
Airflow **170 / 200 / 230 l/min**

 **2797**  **EN 12941**

Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt, Deutschland / Germany

Fig. 1: Placa de características

6 Descripción

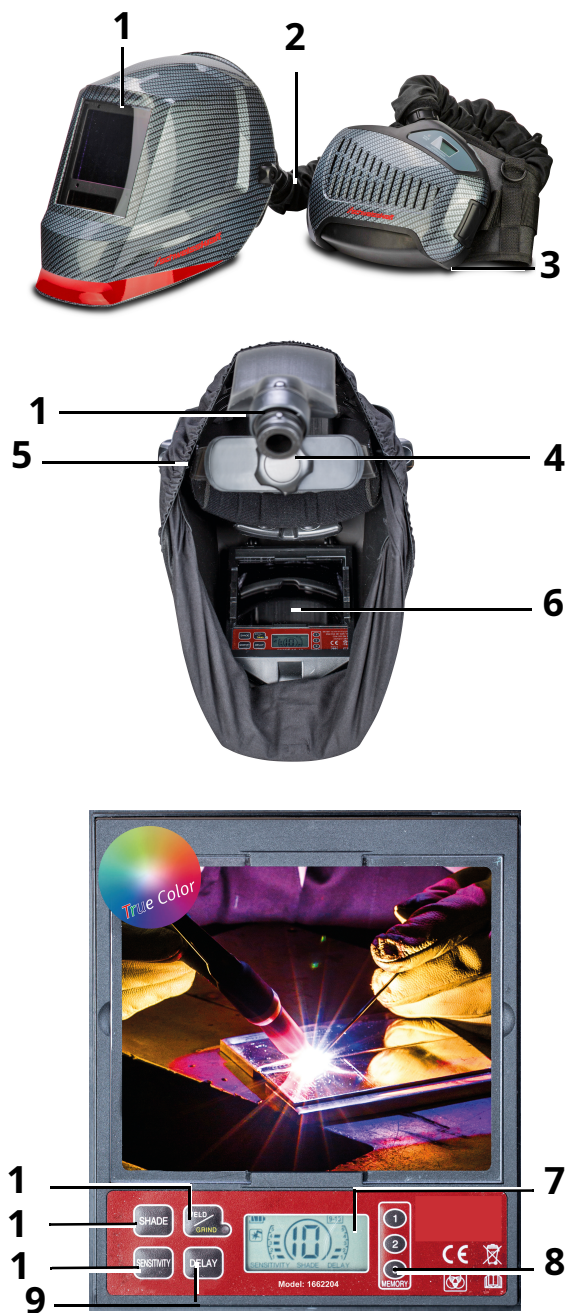


Fig. 2: Descripción del dispositivo VarioProtect XXL-W TC AIR TH3

- 1 casco de soldadura
- 2 Línea de protección respiratoria
- 3 Sistema de respiración
- 4 Perilla de ajuste para la diadema trasera
- 5 Perilla de ajuste lateral para la posición vertical del casco
- 6 Ventana de visualización
- 7 Pantalla
- 8 MEMORIA - memoria
- 9 Ajuste del tiempo de RETARDO
- 10 Ajuste de la SENSIBILIDAD
- 11 Ajuste de los niveles de protección (SHADE)
- 12 Interruptor de modo de funcionamiento (WELD / GRIND)
- 13 Conexión de manguera

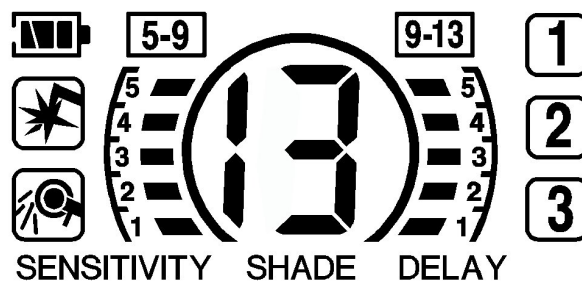


Fig. 3: Pantalla

Botón	
	Visualización del estado de la batería
	Visualización del modo de funcionamiento SOLDADURA
	Visualización del modo de funcionamiento MOLER
	Niveles de protección de selección de color de pantalla 5-9
	Niveles de protección de selección de color de pantalla 9 - 13
	Nivel de sensibilidad de la pantalla SENSIBILIDAD 1 = bajo, 5 = alto
	Mostrar tiempo de retardo 1 = corto (0,1 s), 5 = largo (0,9 s)
	Indicador de nivel de protección SHADE
	Selección del número de memoria

Indicador de batería

Si la capacidad de la batería es baja, se debe cambiar la batería. De lo contrario, los tiempos de aclarado y oscurecimiento se ralentizarán.

6.1 Identificación y explicación

Lente interior y lente exterior: SWM 1 B CE

SWM: Stürmer Werkzeuge Maschinen

1: Clase óptica

B: Nivel de resistencia mecánica: Protección contra altas

Partículas de velocidad B (120 m/

s) CE: Marcado CE

Casco de soldadura: SWM EN 175 B CE

SWM: Stürmer Werkzeuge Maschinen

EN: Norma 175

B: Nivel de resistencia mecánica: Protección contra altas

Partículas de velocidad B (120 m/

s) CE: Marcado CE

6.2 Accesorios

Designación	Artículo número	Cuanti- lazos / Precio unitario	Estafa carpa
Lente exterior	1662200	Embalaje Unidad	1
Lente interior	1662201	Embalaje Unidad	1
Diadema completa incluyendo línea aérea	1662255	Pedazo	1
Banda para el sudor delantera	1662203	Pedazo	1
Casete de filtro	1662204	Pedazo	1
Soldadura de carcasas casco	1662256	Pedazo	1
Cobertura del filtro	1662250	Pedazo	1
TH3 - Filtro	1662251	Pedazo	1
Prefiltro	1662208	Pedazo	1
Barrera contra chispas	1662209	Pedazo	1
Sistema de filtro de aire	1662252	Pedazo	1
Batería de ion de litio	1662211	Pedazo	1
Manguera de aire	1662253	Pedazo	1
Arnés de correa	1662213	Pedazo	1
Cargador	1662214	Pedazo	1
Probador de flujo de aire	1662215	Pedazo	1
Marco de sujeción del casete de filtro	1662216	Pedazo	1

7 Transporte, embalaje, almacenamiento

7.1 Entrega y transporte

Entrega

Tras la entrega, compruebe que el casco de soldadura no presente daños visibles durante el transporte. Si el casco de soldadura presenta daños, deberá informar de ello inmediatamente a la empresa de transporte o al distribuidor.

7.2 Embalaje

Todos los materiales de embalaje y ayudas de embalaje utilizados en el casco de soldadura son reciclables y siempre deben reciclarse.

Los componentes de los embalajes de cartón deben triturarse y llevarse al punto de recogida de papel usado.

Las láminas están hechas de polietileno (PE) y las piezas de tapicería de poliestireno (PS). Estos materiales se deben entregar en un centro de reciclaje o en una empresa de eliminación de residuos competente.

7.3 Almacenamiento

El casco de soldadura debe limpiarse a fondo y almacenarse en un ambiente seco y limpio a temperaturas entre -10 ° C y + 55 ° C y una humedad relativa inferior al 90%.

Si el casco de soldadura no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, la batería debe cargarse completamente, retirarse del sistema de filtrado y almacenarse por separado.

8 Propiedades del producto y opciones de configuración

La forma del casco alivia la cabeza y el cuello del soldador, por lo que el usuario se siente más cómodo mientras trabaja.

En cuanto se genera un arco eléctrico, los fotosensores del filtro de soldadura reaccionan y oscurecen la visión en 0,08 milisegundos.



¡ATENCIÓN!

Los botones del lado izquierdo del panel de control deben presionarse dos veces para estar activos.

8.1 Selección del tiempo de retardo

Al interrumpir la soldadura, la ventana de visualización cambia automáticamente de oscura a clara, pero con un retardo preestablecido para que la luz deslumbrante del resplandor sobre la pieza de trabajo se atenúe cada vez. El retardo o tiempo de respuesta se puede configurar con el botón DELAY en el interior del casco entre 100 ms y 900 ms según sea necesario.

Para ello, presione el botón repetidamente hasta que aparezca el valor deseado en la pantalla.

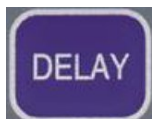


Fig. 4: Ajuste del tiempo de retardo

8.2 Ajuste de la sensibilidad

El cambio del filtro a oscurecimiento se puede realizar con el botón "SENSIBILIDAD" en el interior del casco. Para ello, presione el botón repetidamente hasta que aparezca el valor deseado en la pantalla.

Antes de soldar, ajuste la sensibilidad a la posición más alta y ajústela en consecuencia al soldar.



Fig. 5: Ajuste de la sensibilidad

8.3 Configuración del modo de funcionamiento

Con el selector de modos de funcionamiento se puede elegir entre "WELD" (soldadura) con niveles de protección 5 - 9, 9 - 13 y "GRIND" (rectificado). Para ello, pulse el botón repetidamente hasta que aparezca en la pantalla el ajuste deseado.



Fig. 6: Botón de modo de funcionamiento y nivel de protección

Al lijar, el casco protege contra el impacto de partículas. La función de oscurecimiento está desactivada.



¡ATENCIÓN!

Antes de comenzar a soldar, el interruptor de modo de funcionamiento debe configurarse en un nivel de protección para volver a soldar.

8.4 Ajuste del nivel de protección

Los niveles de protección (de 5 a 9 o de 9 a 13) se seleccionan con el botón de nivel de protección SHADE en el interior del casco (Fig. 6).

Para ello, presione el botón repetidamente hasta que aparezca el valor deseado en la pantalla.

Los filtros de soldadura protegen completamente los ojos y la cara del soldador contra la radiación UV e IR durante el trabajo de soldadura. La protección UV/IR siempre es de nivel 13. Esto significa que el usuario se siente seguro mientras suelda.

Ajuste el nivel de protección antes de soldar utilizando la tabla de colores (Fig. 23) según el proceso de soldadura utilizado y la corriente de soldadura. Si el oscurecimiento es demasiado fuerte o demasiado débil, ajuste ligeramente el valor con el botón hasta que se pueda ver el punto de soldadura.



¡ATENCIÓN!

Si el casco de soldadura se utiliza durante mucho tiempo con un nivel de protección inadecuado, los ojos pueden resultar lesionados.

8.5 Memoria

Los botones de MEMORIA se pueden utilizar para guardar tres configuraciones.



Fig. 7: Botones de memoria

La última configuración se guarda automáticamente cuando se utiliza el casco (después de aprox. 5 minutos).

La última configuración se ofrecerá automáticamente la próxima vez que se utilice el casco.

Para guardar una configuración especial, presione un botón MEMORY y manténgalo presionado hasta que la pantalla MEMORY deje de parpadear.

Para recuperar la configuración guardada, presione el botón MEMORIA correspondiente.



¡NOTA!

La función de memoria sólo está disponible en el modo de funcionamiento WELD-ING.

8.6 Opciones de ajuste de las diademas



- Higo.
1. Arriba opción ent más amplia
O w para ajustar el
él
2. Correas laterales Z - Posibilidad de ajuste en el sentido de la flecha en ambos lados en 3 posiciones, simétricamente más anchas o más estrechas, para ajustar la distancia entre los ojos del usuario y la lente del filtro. Para ajustar, afloje los pomos de ambos lados exteriores del casco, coloque el casco simétricamente en la posición adecuada y vuelva a apretar los pomos.
3. Diadema trasera Y - Opción de ajuste con perilla giratoria más ancha o más estrecha para ajustar el ajuste del casco más suelto o más apretado.
4. Ángulo de inclinación X: opciones de configuración para ajustar la altura de los ojos del usuario respecto de la lente del filtro y el ángulo de inclinación del casco respecto de la cara del usuario. Para ajustar, afloje las perillas en la parte exterior del casco, mueva el casco a la posición adecuada y vuelva a apretar las perillas.

Las posibilidades de ajuste de la diadema permiten conseguir la máxima comodidad de uso.

8.7 Ajuste del nivel del flujo de aire

El sistema de respiración ofrece tres configuraciones para el flujo de aire hacia el casco. El nivel adecuado se puede configurar según sea necesario y el usuario debe probarlo antes de comenzar el trabajo de soldadura.

Pero-tonelada		Símbolo
1x ON 	Presione el botón una vez para encender el dispositivo	
2x ON 	Presione el botón dos veces: Nivel de caudal de aire 1 (aprox. 170 L/min.)	
3x ON 	Presione el botón tres veces: Nivel de flujo de aire 2 (aprox. 200 L/min.)	
4x ON 	Presione el botón cuatro veces: Nivel de flujo de aire 3 (aprox. 230 L/min.)	

Para apagar, mantenga presionado el botón OFF durante más de 3 segundos hasta que el ventilador se apague.

9 Desembalaje, montaje

En el momento de la entrega, comprobar la integridad, integridad y correcto montaje (Fig. 9).



Fig. 9: Volumen de suministro

- 1 casco de soldadura con conexión de aire
2 Sistema de respiración (dispositivo de succión, filtro + cinturón de cadera) 3 Batería de iones de litio
4 Línea de extracción con tela ignífuga y conexión.
piezas de ción
5 Correa para el hombro
6 Medidor de caudal de aire
7 Cargador de batería de iones de litio
8 Bolsa

Si falta alguna de las piezas mostradas, deberá informar inmediatamente al concesionario.

10 Avisos de advertencia

Los dispositivos de protección ocular contra partículas a alta velocidad representan un peligro para el usuario debido a la transmisión de choques cuando se utilizan sobre gafas graduadas convencionales.

Si se requiere protección contra partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, el dispositivo de protección ocular elegido debe estar marcado con la letra T inmediatamente después de la letra que indica la intensidad del impacto, p. ej. BT. De lo contrario, el dispositivo de protección ocular solo se puede utilizar a temperatura ambiente.

11 Procedimiento para reconocer una falla del filtro oscurecedor

Antes de usarlo, verifique el funcionamiento del interruptor de oscuridad del filtro oscurecedor sosteniéndolo frente a una fuente de luz brillante.

12 Antes de la puesta en servicio

- Antes de usarlo por primera vez, retire la película protectora de la lente interior y de la lente exterior (si está disponible).
- Asegúrese de que la ventana de visualización esté limpia y de que no haya suciedad cubriendo los cuatro sensores en la parte frontal del cartucho de filtro. Asegúrese de que la lente interior y la lente exterior estén firmemente asentadas en el marco.
- Verifique que el sistema respirador no presente daños y asegúrese de que funciona correctamente.
Antes de utilizar el sistema de respiración, verifique el flujo de aire para asegurarse de que proporcione un volumen de aire suficiente.
- Utilice siempre el sistema respiratorio completo y no retire la placa de la cabeza ni apague nunca la unidad de filtro de aire fuera del área de contaminación.
De lo contrario, existe el riesgo de que se produzca una alta concentración de CO₂se desarrollará y el contenido de oxígeno en la parte superior de la cabeza disminuirá, y por lo tanto se brindará poca o ninguna protección.
- Si no tiene claro la concentración de contaminantes o el rendimiento del equipo, consulte siempre al agente de seguridad laboral.
- Examine todas las piezas para detectar signos de desgaste o daños antes de ponerlas en funcionamiento. Las piezas rayadas, rotas o perforadas deben reemplazarse inmediatamente antes de volver a utilizar el casco para evitar lesiones graves.
- Asegúrese de que el casco esté firmemente colocado en su lugar antes de cada uso.

- Seleccione el número de tono que necesita para la aplicación. Para ello, gire la perilla de ajuste del nivel de protección hasta el valor adecuado. Asegúrese de que el ajuste sea correcto consultando la tabla de colores (Fig. 23).

- Ajuste las bandas para la cabeza de modo que el casco de soldadura quede lo más bajo posible en la cabeza y cerca de la cara. Al utilizar el casco de soldadura en una ubicación más baja, se debe ajustar el ángulo.

12.1 Inserción de la batería

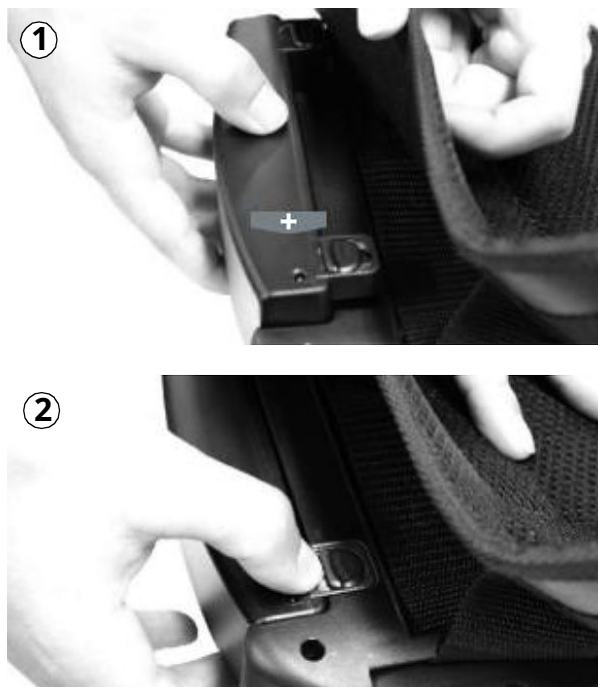


Fig. 10: Inserción de la batería

Paso 1: Deslice la batería en la ranura en la parte posterior de la unidad de filtro hasta que encaje en su lugar. Observe la designación de los polos (Fig. 10, 1).

Paso 2: Verifique que la batería esté bloqueada en su lugar.

12.2 Señal acústica de aviso del nivel de carga

El dispositivo vibra cuando la batería está baja.

12.3 Carga de la batería



¡ATENCIÓN!

La batería debe estar cargada al 100% antes de iniciar la operación.

Después de la entrega, la batería estará parcialmente cargada.



Debe cargarse al 100% (4 barras en el display) antes de iniciar la operación.

①



②



Fig. 11: Inserción de la batería

La batería puede insertarse en la unidad de filtro o cargarse por separado.



Fig. 12: Cargador de batería

El cargador de batería carga la batería automáticamente. Una vez que la batería está completamente cargada, el cargador cambia al modo de carga lenta, es decir, el nivel de carga se mantiene al 100 %.

Tiempo de carga: 3 a 4 horas.



¡ATENCIÓN!

El cargador de batería sólo se puede utilizar para cargar esta batería.

¡Nunca cargue la batería en un entorno explosivo!

¡Utilice el cargador únicamente en espacios cerrados!



¡NOTA!

La batería se descarga cuando permanece almacenada durante un largo periodo de tiempo.

Cargue siempre la batería después de haber estado almacenada durante más de 15 días.

¡Cargue la batería cada 15 días!

Antes de utilizar la batería nueva por primera vez o si va a almacenarse durante más de 3 meses, primero debe cargarse completamente y luego descargarse dos veces y luego cargarse nuevamente para mantener su capacidad completa.

Paso 1: Conecte la batería al cargador. El contacto está en la parte superior de la batería.

Paso 2: Conecte el cargador a la red eléctrica. El cargador El estado de carga se indica mediante el LED rojo del cargador. En cuanto la batería está completamente cargada, el cargador pasa al modo de carga lenta. El indicador LED cambia a verde.

Paso 3: Desconecte el cargador de la red eléctrica (no deje el cargador conectado innecesariamente a la red eléctrica) y desconecte la batería.

12.4 Colocación del sistema respiratorio

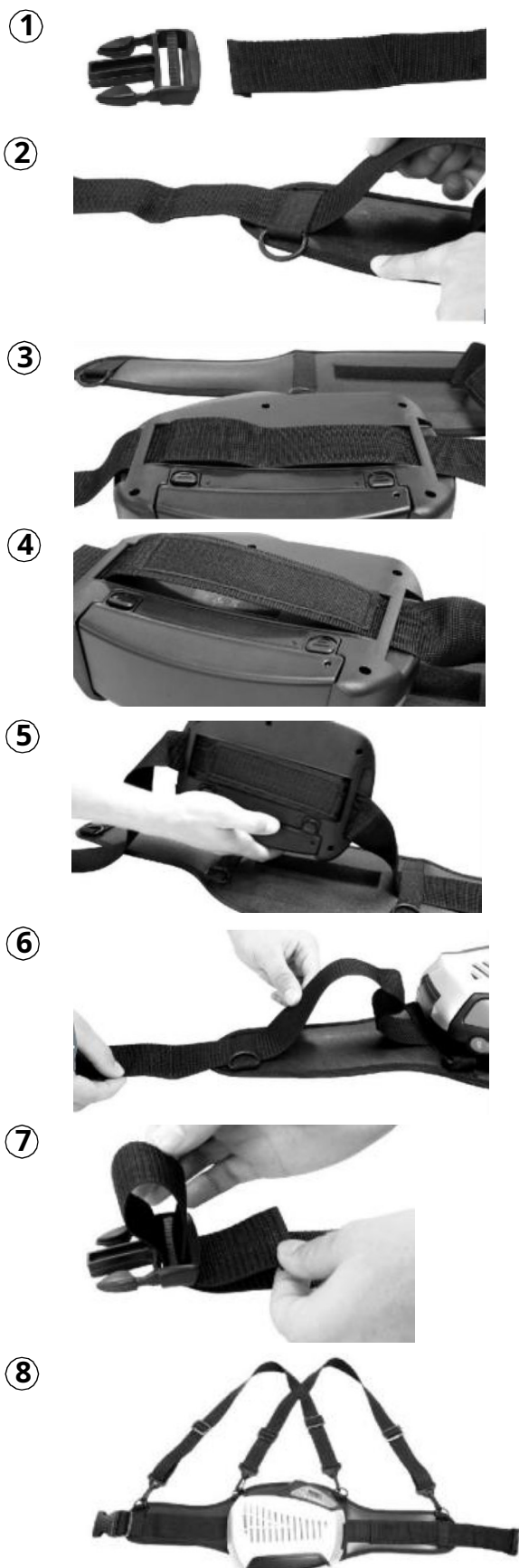


Fig. 13: Colocación del sistema de respiración

Paso 1: Retire la hebilla del cinturón.

Paso 2: Saque la correa de sujeción de las 2 presillas del cinturón.
El cinturón.

Paso 3: Pase la correa de sujeción a través de los 2 cinturones.
bucles del sistema respiratorio.

Paso 4: Coloque el velcro entre los 2 bucles.

Paso 5: Gire el sistema de filtrado y coloque el velcro.
Al cinturón.

Paso 6: Vuelva a colocar la correa de sujeción a través de los 2 cinturones.
bucles.

Paso 7: Vuelva a abrochar la hebilla del cinturón.

Paso 8: Fije la correa a los 4 anillos de plástico en la
correa.

Paso 9: Verifique que el cinturón esté bien sujeto.

12.5 Conexión de la línea de aire



Fig. 14: Conexión de la línea de aire

Paso 1: Conecte el tubo de aire al sistema respirador y
Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para bloquear la conexión.

Paso 2: Conecte el otro extremo del tubo al cabezal.
sección del casco de la misma manera.

Paso 3: Verifique que el tubo de aire esté bien conectado.
Reemplace la línea si tiene fugas.

13 Utilización



¡ATENCIÓN!

Nunca utilice el casco de soldadura con el ventilador apagado.

13.1 Ajuste del caudal de aire

El flujo de aire se puede ajustar de dos maneras utilizando el interruptor ubicado en la parte frontal de la campana interior (elemento 1, figura 15).

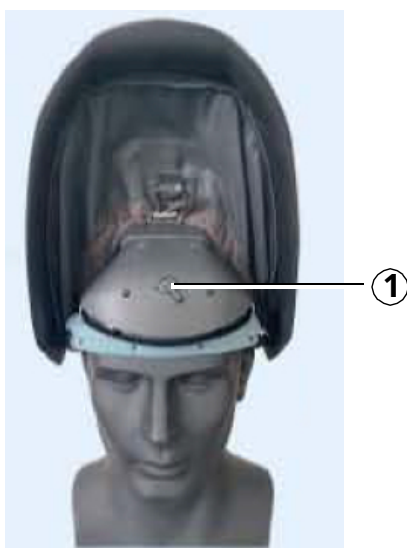


Fig. 15: Interruptor

Cuando el interruptor está en la posición correcta, la distribución se realiza en tres zonas (Fig. 16). Las dos zonas exteriores reciben cada una el 40% y la zona central el 20% del caudal de aire.

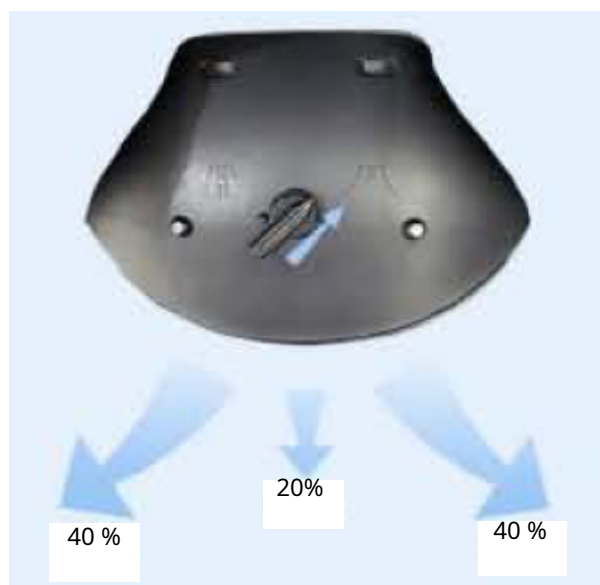


Fig. 16: Distribución de aire 40 %, 20 % y 40 %

Con el interruptor en la posición izquierda, la distribución se realiza también en tres zonas (Fig. 17). Las dos zonas exteriores reciben cada una el 10% y la zona central el 80% del caudal de aire.

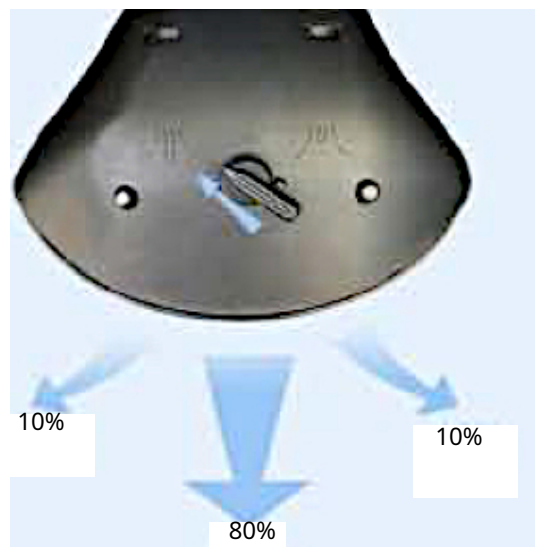


Fig. 17: Distribución de aire 10%,80% y 10%

13.2 Prueba de flujo de aire

①



②



③



④



Fig. 18: Prueba de flujo de aire



¡ATENCIÓN!

¡Es necesario comprobar el flujo de aire antes de utilizar el casco!

Si la bola no alcanza el nivel de flujo mínimo, ¡no se debe utilizar el dispositivo!

Paso 1: Conecte el tubo de respiración a la unidad turbo y

Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo en su lugar.

Paso 2: Inserte el medidor de flujo en la parte superior de la tubería.

Paso 3: Presione el botón ON y sostenga el tubo en posición vertical.

Posición cal a la altura de los ojos.

4 de septiembre: El flujo de aire es suficiente cuando la pelota llega al caudal mínimo O. Si no se alcanza el caudal mínimo, sustituya el filtro y/o la batería y vuelva a probar el caudal.

13.3 Prueba de alarma de flujo de aire

①



②



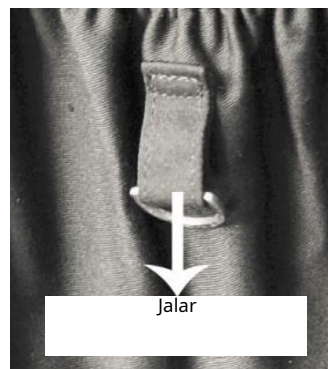
Fig. 19: Prueba de alarma de flujo de aire

Paso 1: Retire el tubo del casco y presione el Botón ON.

Paso 2: Cubre el extremo del tubo con la mano para Bloquee el flujo de aire y espere aproximadamente 15 segundos. La alarma debe activarse durante este período. Si la alarma no funciona, el sistema de respiración debe repararse o reemplazarse.

13.4 Ajuste del casco

①



②

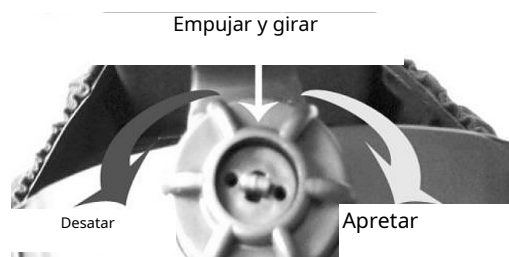


Fig. 20: Ajuste de la diadema

Paso 1: Tire del anillo hacia arriba para abrir el sello de tela y colóquelo el casco puesto.

Paso 2: Ajuste la diadema para que el casco se ajuste exactamente. y apretar. Para ello, presione y gire la perilla hacia la izquierda para aflojar el arnés y hacia la derecha para apretarlo.



¡ATENCIÓN!

Compruebe que el cierre del casco esté bien ajustado a la cara. De lo contrario, el factor de protección no está garantizado.

Pantalla LCD de 13,5"

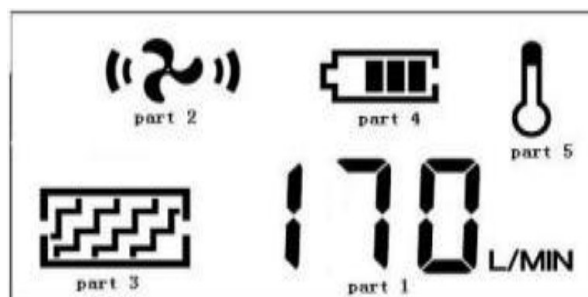


Fig. 21: Pantalla LCD

1 Visualización del caudal de aire actual (L/min.) 2

Visualización del nivel del caudal de aire

3 Visualización del estado del filtro 4

Visualización del estado de carga de la batería 5

Visualización de la temperatura de la batería

En caso de avería, la pantalla correspondiente parpadea.

13.6 Ajuste del nivel del flujo de aire

Pero-tonelada		Símbolo
1x ON 	Presione el botón una vez para encender el dispositivo	
2x ON 	Presione el botón dos veces: Nivel de caudal de aire 1 (aprox. 170 L/min.)	
3x ON 	Presione el botón tres veces: Nivel de flujo de aire 2 (aprox. 200 L/min.)	
4x ON 	Presione el botón cuatro veces: Nivel de flujo de aire 3 (aprox. 230 L/min.)	

El sistema respirador apaga el flujo de aire si se presiona el botón OFF (APAGADO) durante más de 3 segundos.

El sistema de respiración interrumpe todo el circuito y pasa al modo de suspensión si el flujo de aire se interrumpe durante más de 30 minutos. El sistema se puede activar presionando el botón ON.

El sistema de respirador debe utilizarse en un rango de temperatura de -5 °C a +55 °C y una humedad relativa inferior al 90%.

14 problemas comunes y soluciones

Oscurecimiento irregular del casete

- La banda para la cabeza se puede ajustar de forma diferente en ambos lados del casco (distancia asimétrica entre los ojos y la ventana de visualización). Reajuste la banda para la cabeza y la distancia hasta la ventana de visualización.

El casete automático no se oscurece ni parpadea

- Sensores sucios o panel solar cubierto.
--> Limpie la superficie de los sensores.
- Lente exterior sucia o dañada.
--> Reemplace o limpie la lente exterior.

- La sensibilidad está configurada demasiado baja o el tiempo de retardo está configurado demasiado corto.
--> Establecer en el valor requerido.

- Nivel de protección establecido no adecuado.
--> Establecer un nivel de protección adecuado.

El casete automático se oscurece sin formación de arcos eléctricos

- La sensibilidad está configurada demasiado alta.
--> Establecer en el valor requerido.

El casete automático permanece oscurecido una vez finalizado el proceso de soldadura.

- El tiempo de retardo configurado es demasiado largo.
--> Establecer en el valor requerido.

Tiempo de respuesta demasiado largo

- Temperatura de funcionamiento demasiado baja.
--> No utilizar por debajo de -10 °C.

Mala vista

- Lente exterior y/o lente interior sucias.
--> Verifique, limpie o reemplace la lente exterior y/o la lente interior.
- Luz ambiental insuficiente.
--> Ajustar la luz ambiental.
- El número de tono está configurado incorrectamente.
--> Utilice la tabla de colores para la configuración correcta.

El casco de soldador se resbaló

- Las diademas no están ajustadas correctamente.
--> Ajuste las diademas correctamente.



¡ADVERTENCIA!

El usuario debe quitarse el casco de soldadura inmediatamente si no se pueden resolver los problemas anteriores. Póngase en contacto con su distribuidor.



¡ADVERTENCIA!

Si el material entra en contacto con la piel del usuario, podría, en algunas circunstancias, provocar una reacción alérgica en la piel.

15 Tabla de averías del sistema respiratorio

Falla	Causa	Recurso
Se muestra el código de error E01 y  destellos de advertencia Warning	1. Motor bloqueado. 2. Motor defectuoso. 3. Fallo del soplador debido a influencias externas. 4. Circuito defectuoso.	Verifique y elimine los errores físicos y reinicie el sistema. Comuníquese con el distribuidor si la pantalla LCD sigue mostrando E01 después de esto.
Se muestra el código de error E02 y  destellos de advertencia Warning	1. Motor dañado. 2. Las rayas de la rueda del ventilador en la carcasa. 3. Flujo de corriente excesivo en el circuito.	Verifique y elimine los errores físicos y reinicie el sistema. Comuníquese con el distribuidor si la pantalla LCD sigue mostrando E02 después de esto.
 Símbolo de batería y  Parpadea la luz de advertencia. Suena la señal de alarma acústica. Warning	Baja capacidad de batería.	Cargar la batería
 Símbolo de filtro y  Parpadea la advertencia. Suena la señal de alarma acústica. Warning	1. Filtro obstruido. 2. Línea obstruida.	1. Limpie el filtro o la línea y límpiela. 2. Reemplace el filtro si es necesario.
 El símbolo de filtro parpadea. Suena señal de alarma acústica.	Temperatura alta de la batería.	Interrumpa el trabajo y tome un descanso para enfriar la batería.
Sin flujo de aire, sin alarma.	1. No hay suministro de energía. 2. No hay contacto con la batería.	1. Cargue la batería. 2. Verifique y establezca el contacto de la batería.
La duración de la batería es demasiado corta	1. La batería no está completamente cargada. 2. Filtro obstruido. 3. Batería dañada.	1. Cargue la batería. 2. Limpie el filtro y reemplácelo, reemplácelo si es necesario. 3. Reemplace la batería.
El aire suministrado al casco huele extraño.	1. Filtro roto. 2. Tubería de aire rota. 3. Casco dañado.	Abandone el área de trabajo inmediatamente. 1. Reemplace el filtro. 2. Reemplace la línea de aire. 3. Reemplace el casco.
Suministro de aire insuficiente al casco	1. Se rompió el tubo de aire. 2. Tubería de aire rota. 3. Filtro obstruido.	1. Verifique y restablezca la conexión de la tubería de aire al casco y al sistema respirador. 2. Reemplace la tubería de aire. 3. Limpie el filtro y reemplácelo, reemplácelo si es necesario.

Advertencias audibles

100ms per grid											
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Install the battery											
Turn on the system											
Change the air flow speed											
Turn off the system											
Current overload											
Air outlet jam											
Over heat											
Low battery											
Filter jam											

Fig. 22: Tabla de señales acústicas de advertencia

Cada campo de la cuadrícula representa un período de 100 ms. El pitido es gris y el campo vacío es una fase de silencio. Varios campos grises continuos simbolizan un tono de señal continuo.

Tabla de 16 colores

procedimiento de soldadura	Arc Current (Amperes)															
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450				
	1	5	15	30	60	100	150	200	250	300	400	500				
SMAW					9	10		11		12		13		14		
MIG (heavy)							10	11		12		13		14		
MIG (light)							10	11		12		13		14	15	
TIG,GTAW			9	10	11		12		13		14					
MAG/CO ₂						10	11	12		13		14		15		
SAW								10	11	12	13	14	15			
PAC							11		12		13					
PAW			8	9	10	11	12		13		14		15			
Explicación																
- SMAW soldadura por arco metálico - MIG (heavy) Soldadura MIG para metales pesados - MIG (light) Soldadura MIG para aleaciones ligeras - TIG, GTAW Soldadura con gas inerte de tungsteno								- SAW Soldadura semiautomática UP - PAC Corte por arco de plasma - PAW Soldadura por arco de plasma								

Fig. 23: Tabla de colores

17 Significado de la marca

Cada producto está marcado con un nivel de protección correspondiente (5 a 9 y 9 a 13). Asegúrese de que se haya establecido el nivel de protección correcto antes de iniciar el proceso de soldadura. La clasificación de protección ocular se realiza de acuerdo con la norma EN 379. El resto de marcas del producto cumplen las normas europeas pertinentes.

Ejemplo de filtro (EN 379):

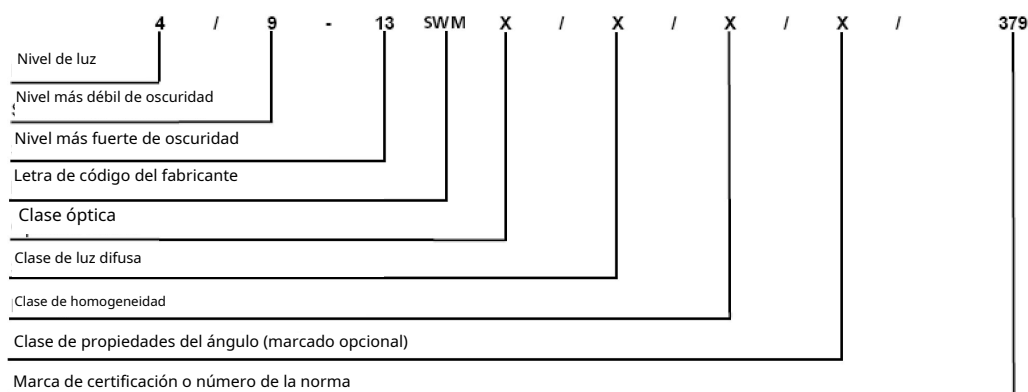


Fig. 24: Clasificación para la protección ocular

La sección del cabezal del soldador y la lente exterior están marcadas con letras de código, que indican la clase de protección contra la energía de impacto (piezas proyectadas):

La letra F indica una energía de impacto baja (45 m/s) y la letra B una energía de impacto media (120 m/s). Si el equipo de protección cumple también los requisitos para temperaturas extremas (de -5 °C a +55 °C), también se marca con la letra T.



¡PRECAUCIÓN!

La resistencia mecánica del casco sólo puede ser tan fuerte como su parte más débil.

18 Cuidado, mantenimiento y reparación



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro por falta de cualificación del personal!

Las personas no suficientemente cualificadas no pueden evaluar los riesgos que supone para el usuario una reparación inadecuada del casco de soldadura y se exponen a sí mismos y a otros al riesgo de sufrir lesiones graves.

Todos los trabajos de mantenimiento deben ser realizados únicamente por personal cualificado.



¡NOTA!

Después de los trabajos de cuidado, mantenimiento y reparación, compruebe que toda la carcasa y los dispositivos de protección se hayan vuelto a montar correctamente en el casco de soldadura automático.

Los dispositivos de protección y las piezas del dispositivo dañados deberán ser reparados o reemplazados por el servicio de atención al cliente.

18.1 Cuidado mediante limpieza

Limpie el exterior del casco de soldadura con un paño húmedo.

Limpie las células solares y los sensores de luz del filtro con un paño suave o con un paño humedecido con un detergente suave o alcohol.



¡ATENCIÓN!

No utilice nunca disolventes agresivos como por ejemplo acetona.

18.2 Instrucciones de limpieza y desinfección

La lente interior y la lente exterior deben limpiarse y desinfectarse periódicamente.

18.3 Sustitución de las lentes

Reemplazo de la lente exterior si está dañada (agrietada, rayada, sucia o perforada)

1. Retire el portafiltros de la carcasa girando los pestillos hacia el centro.
2. Levante el portafiltros para quitar o reemplazar la lente exterior.

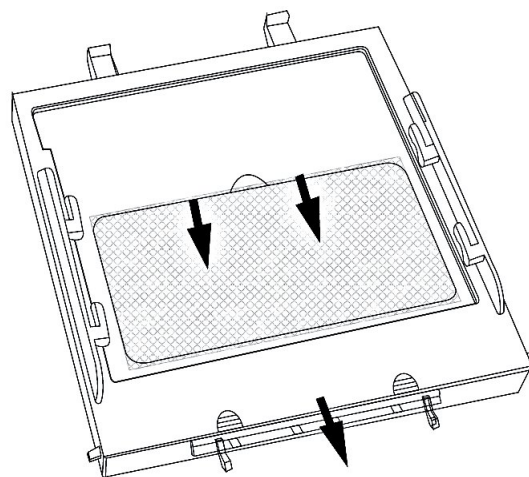


Fig. 25: Sustitución de la lente exterior

Reemplazo de la lente interior si está dañada (agrietada, rayada, sucia o perforada)

1. Inserte la uña en el hueco debajo de la lente interior y levante la lente interior.

2. Inserte la nueva lente interior.

Reemplazo del filtro

1. Retire el casete del filtro de la carcasa del casco (Fig. 25) Doble hacia arriba la parte superior de la carcasa del filtro para quitar el casete del filtro del marco.
2. Inserte el nuevo cartucho de filtro en el marco (Fig. 26). Asegúrese de que el cartucho de filtro esté correctamente colocado en el marco y vuelva a colocarlo en la carcasa del casco.

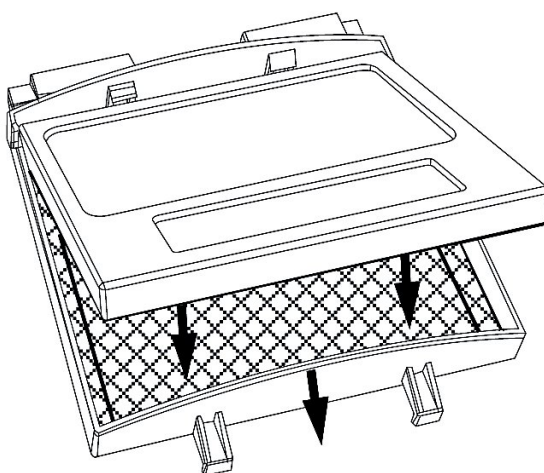


Fig. 26: Sustitución del filtro

18.4 Sistema de respiración

Revise periódicamente los sistemas de respiración. Si tienen fugas o están dañados, ¡deben reemplazarse!

El filtro debe reemplazarse si está dañado u obstruido y no proporciona suficiente aire.

El tubo de respiración debe reemplazarse si está roto o tiene fugas.

La batería debe cargarse cuando suena la alarma de batería baja.

Limpie el exterior de los componentes del sistema de respiración con un paño suave. ¡Nunca use agua!

El filtro debe sustituirse junto con el prefiltro.

18.5 Sustitución del filtro de aire

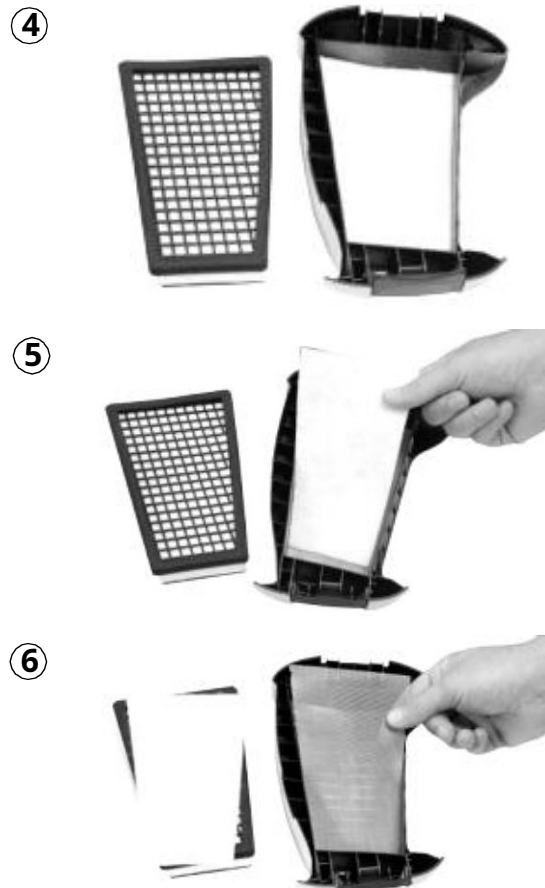


Fig. 27: Sustitución del filtro

La vida útil del filtro y del prefiltro es de 12 meses. En caso de uso intensivo, se debe comprobar el estado del filtro periódicamente a intervalos más cortos. En caso necesario, sustituya las piezas del filtro con una frecuencia superior a 12 meses.

Paso 1: Retire la tapa del filtro presionando el pestillo.
La tapa del filtro.

Paso 2: Retire la cubierta.

Paso 3: Saque el filtro de la tapa.

Paso 4: Retire el prefiltro.

Paso 5: Limpie o reemplace el parachispas si es necesario.

Paso 6: Inserte el nuevo prefiltro y filtro en la tapa.

Paso 7: Vuelva a colocar la tapa con el filtro nuevo en el alojamiento.

18.6 Inserción de la batería

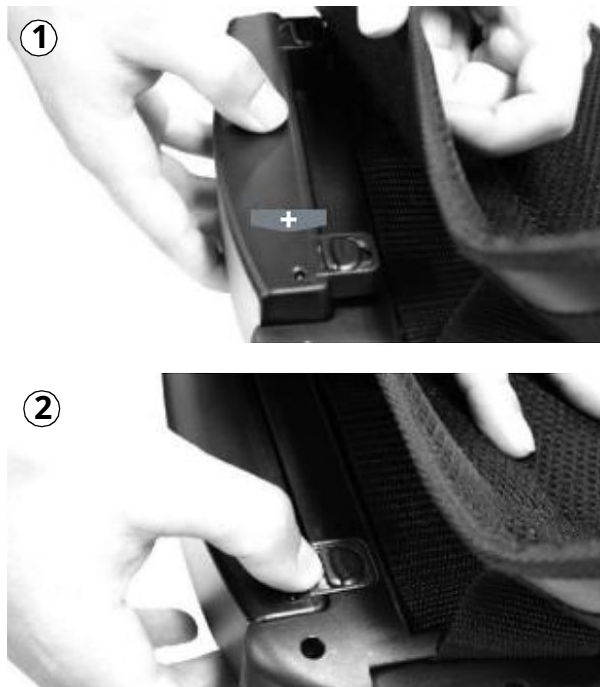


Fig. 28: Inserción de la batería

Paso 1: Deslice la batería en la ranura en la parte posterior de la unidad de filtro hasta que encaje en su lugar. Observe la designación de los polos (Fig. 28, 1).

Paso 2: Verifique que la batería esté bloqueada en su lugar.

18.7 Carga de la batería



¡ATENCIÓN!

La batería debe estar cargada al 100% antes de iniciar la operación.

En el momento de la entrega la batería está parcialmente cargada.



Debe cargarse al 100% (4 barras en el display) antes de iniciar la operación.



Fig. 29: Inserción de la batería

La batería puede insertarse en la unidad de filtro o cargarse por separado.



Fig. 30: Cargador de batería

El cargador de batería carga la batería automáticamente. Una vez que la batería está completamente cargada, el cargador cambia al modo de carga lenta, es decir, el nivel de carga se mantiene al 100 %.

Tiempo de carga: 3 a 4 horas.



¡ATENCIÓN!

El cargador de batería solo se puede utilizar para cargar esta unidad de batería.

¡Nunca cargue la batería en un entorno explosivo!

¡Utilice el cargador únicamente en espacios cerrados!



¡NOTA!

La batería se descarga cuando permanece almacenada durante un largo periodo de tiempo.

Cargue siempre la batería después de haber estado almacenada durante más de 15 días.

¡Cargue la batería cada 15 días!

Antes de utilizar la batería nueva por primera vez o si va a almacenarse durante más de 3 meses, primero debe cargarse completamente y luego descargarse dos veces y luego cargarse nuevamente para mantener su capacidad completa.

Paso 1: Conecte la batería al cargador. El contacto

Está en la parte superior de la batería.

Paso 2: Conecte el cargador a la red eléctrica. El cargador

El estado de carga se indica mediante el LED rojo del cargador. En cuanto la batería está completamente cargada, el cargador pasa al modo de carga lenta. El indicador LED cambia a verde.

Paso 3: Desconecte el cargador de la red eléctrica (no deje el cargador conectado innecesariamente a la red eléctrica) y desconecte la batería.

18.8 Mantenimiento/Reparación



¡ATENCIÓN!

- Los trabajos de reparación y mantenimiento sólo podrán ser realizados por especialistas cualificados y capacitados.
- Utilice únicamente repuestos originales.

Si el casco de soldadura no funciona correctamente, póngase en contacto con un distribuidor especializado o con nuestro servicio de atención al cliente. Puede encontrar los datos de contacto en el apartado 1.2 Servicio de atención al cliente.

19 Eliminación, reciclaje de aparatos viejos

En beneficio del medio ambiente, se debe tener cuidado de que todos los componentes del casco de soldadura se eliminen únicamente de las formas previstas y aprobadas.

19.1 Desmantelamiento

Los aparatos en desuso deben retirarse de servicio de forma inmediata y profesional para evitar un uso indebido posterior y poner en peligro el medio ambiente o a las personas.

- Retire las pilas y baterías recargables, si están presentes.
- Si es necesario, desmontar el casco de soldadura automático en conjuntos y componentes manejables y utilizables.
- Llevar los componentes a las rutas de eliminación designadas.

19.2 Eliminación a través de puntos de recogida municipales

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados (Aplicable en los países de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema de recogida separada para estos aparatos).



- El símbolo que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico normal, sino que debe devolverse a un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al contribuir a la eliminación adecuada de este producto, está protegiendo el medio ambiente y la salud de los demás. La eliminación inadecuada pone en peligro el medio ambiente y la salud. El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su comunidad local, con el servicio de gestión de residuos municipal o con la tienda donde adquirió el producto.

19.3 Eliminación del embalaje del dispositivo nuevo

Todos los materiales de embalaje y auxiliares de embalaje utilizados son reciclables y deben llevarse básicamente al reciclaje de materiales.

Estos componentes deben eliminarse por separado y de forma profesional. En caso de duda, póngase en contacto con el servicio de recogida de residuos municipal.

En caso necesario se deberá recurrir a la ayuda de una empresa especializada en eliminación de residuos para su tratamiento.

20 piezas de repuesto



¡¡PELIGRO!! ¡Riesgo de lesiones por el uso de piezas de repuesto incorrectas!

El uso de piezas de repuesto incorrectas o defectuosas puede ocasionar riesgos para el personal operativo, así como daños y fallos de funcionamiento.

- Se utilizarán exclusivamente piezas de repuesto originales del fabricante o piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.
- Contacte siempre con el fabricante si no está seguro.

20.1 Pedido de piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles en distribuidores autorizados.

Indique siempre los siguientes datos clave en sus pedidos de piezas de repuesto:

- Tipo de dispositivo
- Número de artículo
- Número de posición
- Año de fabricación
- Cantidad
- Tipo de envío deseado (correo, flete, marítimo, aéreo, exprés)
- Dirección de envío

Los pedidos de piezas de recambio que no incluyan los datos anteriormente mencionados no se tendrán en cuenta. El proveedor determinará el tipo de envío en caso de que no se hayan facilitado los datos pertinentes.

En la placa de características se puede encontrar información sobre el tipo de dispositivo, el número de artículo y el año de fabricación. La placa de características está montada en el dispositivo.

Ejemplo:

El filtro para el sistema de respiración debe pedirse por separado.
El filtro tiene el número 11 en el plano de repuestos 2.

Al solicitar piezas de repuesto, envíe una copia del plano de piezas de repuesto (2) con la pieza marcada (filtro) y el número de posición marcado (11) al distribuidor o al departamento de repuestos y proporcione la siguiente información:

Tipo de dispositivo:	Pantalla de soldadura automática VarioProtect XXL-W TC AIR TH3
Número de artículo:	165 4055
Número de dibujo:	2
Número de posición:	11

20.2 Dibujos de piezas de repuesto

yo
S

ce. Si es necesario,

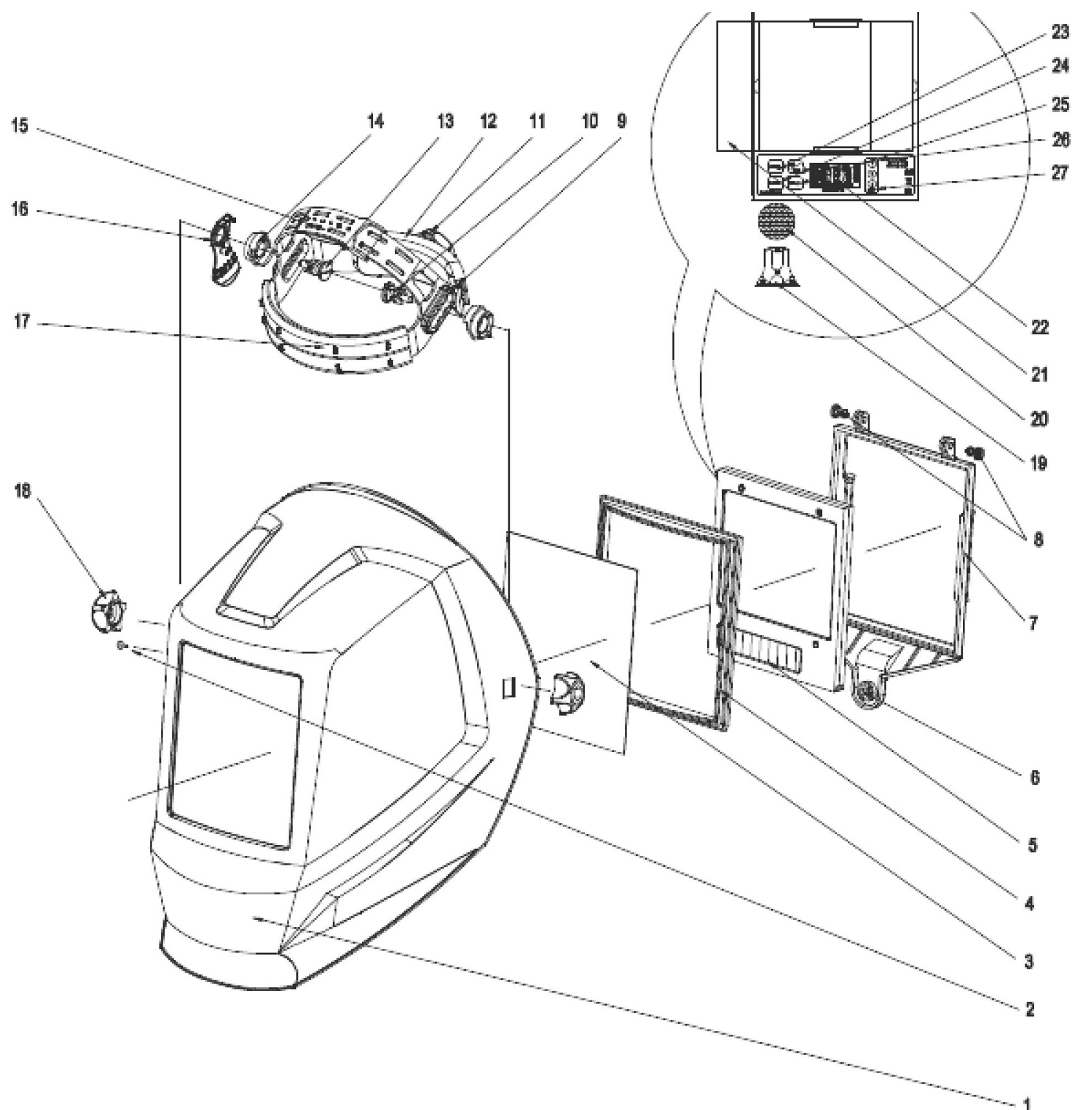
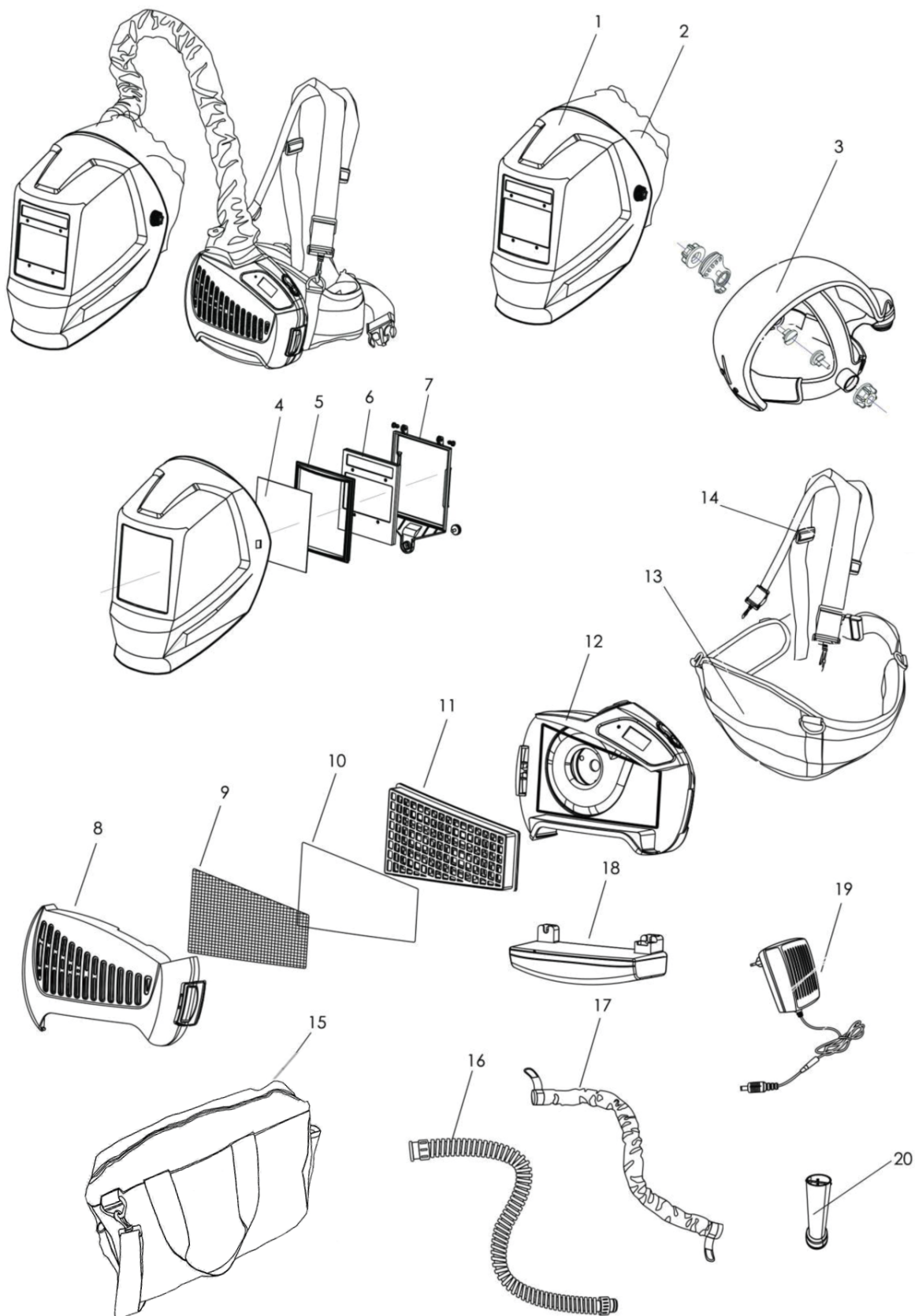


Fig. 31: Dibujo de piezas de repuesto 1: casco de soldadura, cintas para la cabeza, casete



21 Declaración CE de conformidad

Empresa fabricante/distribuidora: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26
D-96103 Hallstadt

declara por la presente que el equipo de protección individual (EPI) descrito a continuación cumple con las disposiciones del Anexo II del Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI y es idéntico al EPI que fue objeto del certificado de examen de tipo UE emitido

Lente sin efecto de filtro	Casco de soldadura	Filtro automático de protección para soldadura	Filtro de aire
Organismo de certificación	Organismo de certificación	Organismo de certificación	Organismo de certificación
DIN CERTCO GmbH Calle Alboin 56 12103 Berlín	DIN CERTCO GmbH Calle Alboin 56 12103 Berlín	ECS GmbH Calle Hüttfeld 50 73430 Aalen	Instituto de Investigación sobre Seguridad en el Trabajo, wí Jerusalémská 1283/9, 110 00 Praga 1, República Checa
Número de identificación 0196	Número de identificación 0196	Número de identificación 1883	Número de identificación 1024
por los institutos de pruebas acreditados.			
C5960SWM/R1	C5959SWM/R1	C2493.1SWM	1024/E-073/2020

Grupo de productos: Tejido de lana sintética
Designación: VarioProtect XXL-W TC AIR TH3 Pantalla de soldadura
Tipo de máquina: automática con sistema de filtro de aire 165 4055
Número de artículo: _____
Número de serie*: _____
Año de fabricación*: 20____

* Por favor, rellene según la información de la placa de características.

Directivas pertinentes de la UE 2001/95/CE Seguridad general del producto
2012/19/UE Directiva RAEE

Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:

Norma DIN EN 12941:2009-02 Dispositivos de protección respiratoria - Dispositivos de filtrado motorizados que incorporan un casco o una capucha
- Requisitos, pruebas, marcado
Norma DIN EN 166:2002-04 Protección ocular individual - Especificaciones
Norma DIN EN 175:1997-08 Protección personal - Equipos para protección de ojos y cara durante la soldadura y procesos afines
Norma DIN EN 379:2009-07 Protección individual de los ojos: filtros automáticos para soldadura

El fabricante es el único responsable de emitir esta declaración de conformidad.

Responsable de la documentación: Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH,
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt
Hallstadt, 18.10.2022



Kilian Stürmer
Director general



22 Notas



www.stma.de/youtube-de



www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh



www.xing.com/companies/stuermermaschinen.gmbh



www.linkedin.com/company/8690471